光緒吉林通志

吉林通志卷五十四

武備志五　兵志五　吉字營練軍

吉字營練軍之興肇於光緒十一年以籌備東三省

邊防

特簡練兵大臣會同各將軍分別辦理福州將軍穆圖善

實始其事名吉林省爲吉字營初年挑選兵丁五千人成軍次年撤半歸旗續調二千五百人補之又次年再撤半歸旗續調二千五百人補之期以三年實成練軍一萬人更番加練周而復始非有重大軍務

奏

旨出征不准擅調一應事宜經軍機王大臣神機營王大

臣總理各國事務王大臣會議奏定隸海軍衙門管

理嵗需餉械均由海軍衙門關領練軍大臣駐於奉

天省城大臣以下有總統有幫統有統領有管帶各

官分駐三省而各城副都統悉聽大臣節制云

總統一員幫統一員由練軍大臣奏派知兵大員駐

於會城督飭訓練兵丹

營務總辦一員會辦一員

文案總辦一員會辦一員

左翼練軍營駐紮東門外

統領一員隨同辦事委員一員差遣委員一員辦事官二員
馬隊一營營官一員幫帶官一員字識一名哨官五員督隊官五員什長二十五名西丹二百二十五名
步隊四營每營營官一員共營官四員辦事官一員共辦事官四員字識一名共字識四名哨官五員共哨官二十員哨長五員共哨長二十員什長五十名共什長二百名西丹四百五十名共西丹一千八百名
右翼練軍營駐紮西門外

統領一員隨同辦事委員一員差遣委員一員辦事官二員

馬隊一營營官一員幫帶官一員字識一名哨官五員督隊官五員什長二十五名西丹二百二十五名

步隊四營每營營官一員共營官四員辦事官一員共辦事官四員字識一名共字識四名哨官五員共哨官二十員哨長五員共哨長二十員什長五十名共什長二百名西丹四百五十名共西丹一千八百名以上據冊報

軍器　來福前膛步槍四千桿　克虜卜礮二十尊

礮車全　洋馬槍一千桿　毛瑟槍三千桿佩袋如槍數
哈乞開斯槍十一桿佩袋如槍數　籐牌六十面　白蠟
桿九百根　藍白帳棚五百二十架棚桿鐵錨如帳數　貓
耳刀槍八十桿　雙手虎頭鈎八把　雙手帶大刀
八把　春秋大刀二十把　雁翎刀八把　鳳翅槍
四桿　單刀四十把　木單刀二十把　木雙刀八
把　開花子六千箇　開花信子六千箇　葡萄子
二千箇　葡萄信子二千箇　葡萄子銅殼二千箇
　葡萄子螺絲二千箇以上光緒十二年領
光緒十一年神機營王大臣奏稱維防邊之要首在

審地勢察敵情先事圖維擇要布置而選將練兵尤
其急務也東三省統轄至廣
盛京十四城爲邊門者二十餘吉林八城爲邊門者四
黑龍江六城舊設卡倫之區七十一從前中俄立界
於尼布楚開市於恰克圖斥堠之設多在中路北徼
而東方則晏然無事也自咸豐年間分界以後黑龍
江以北烏蘇里江興凱湖以東數千里之地悉歸俄
屬於是吉林黑龍江二省遂無師船出海之口而邊
事因之日亟矣且圖門江一帶界址至今尚多轇轕
邊情反覆勢難久恃查吉林黑龍江省與俄之阿穆

爾省一江之隔其省城在海蘭泡與我黑龍江副都統所治之城相望沿江上下皆敵壘也吉林省與彼之東海濱省毗連其新設酋長駐海參崴雙城子又別屯兵於巖杵河摩闊崴諸處而以駐紮伯力之重酋聯絡其間其兩省額兵廢亦不少常招徠屯墾客戶徧爲民兵以補其不足近且逼琿春爲壘開通圖們江東岸以窺朝鮮北境行船松花江以窺三姓上游情殊叵測吉林所最要者琿春一城與彼逼壤其西南接連朝鮮之慶源慶興兩府一葦可杭毫無障隔三姓一城水路上距伯都訥之三岔口一千餘里

自三岔口西南陸路由蒙古郭爾羅斯界經蒙古草
地直抵奉天之法庫邊門不及千里最為便捷然則
該兩處最宜注意一以便保護朝鮮北境一以屏蔽
我松花江上游伯都訥旗地此吉林大略情形也黑
龍江為吉林脣輔上游有內興安嶺一帶為之阻隔
設防宜在下游舊設卡倫今存四十七處多在呼倫
貝爾以西今既劃江為界則卡倫宜改設東北又將
軍遠駐齊齊哈爾北距黑龍江城尚八百里控制非
便則副都統之任較重此黑龍江大略情形也奉天
吉林皆界朝鮮吉林以圖們江為界奉天以鴨綠江

爲界舊設鳳凰靉陽鹻廠旺晴英額威遠六邊門爲
扼要之地今水路則趨重旅順口大連灣一帶陸路
則自同治六年奏明勘荒開墾以後邊門以外耕屋
櫛比設官置戍直抵鴨綠江西非厚集兵力水陸犄
角不足以顧根本而護藩邦而腹地防營似可酌量
併省以節餉力此奉天大略情形也 臣 等查光緒六
年經戶部總理衙門奏定請
飭下各省每年協撥東北邊防經費二百萬兩雖解不足
額然部墊部撥之款數實相當今試以東三省兵數
計之歷據該將軍等先後奏報奉天經制額兵二萬

二千八百餘名練軍馬步隊及緝捕勇丁又一萬三千一百餘名而雷正綰宋慶等軍之食江浙河南餉者猶不與焉吉林額兵現據册報一萬一千餘名烏拉牲丁四千餘名練軍四千餘名靖邊防軍一萬一千餘名黑龍江額兵現據册報一萬零九百餘名外馬步練軍四千五百餘名以上三省通計之共有土客兵籍幾及九萬人兵力不可謂尚單以餉數計之奉天地丁地租貨釐洋稅船規歲入銀一百三十一萬四千餘兩又各省協撥實解到銀十一二萬兩吉林歲入之款約銀四十五萬六千餘兩又部款撥銀

九十萬兩部庫墊發銀二十八萬兩各省協撥實解到銀六七萬兩黑龍江歲入之款約銀三十六萬六千一百餘兩又部庫撥銀三十四萬各省協撥實解到銀五萬至八萬兩不等是東三省歲需餉銀三百七十三萬客軍之費不在內餉力不可謂不厚當此艱難支拄之秋任兵事者自宜加意整飭庶幾兵歸實用餉不虛糜臣等公同商酌現在籌辦之策約有三端一曰整頓練軍查三省本已各有練軍然多寡不等訓練不齊日久無事漸至驕惰仍恐有名無實自宜立定章程重加挑練每省以五千名為率汰弱

留强化散爲整調集合操務臻精熟一年後撤半歸伍續調二千五百人以補之次年再撤半補半以三年計之可得練軍一萬人自此更番練習週而復始即可一律整齊向來東省長於馬隊現在審時度勢仍以步隊爲宜練軍中擬練馬隊五分之一相輔而行其原有馬隊較多之處可酌量裁改所用鎗枝以七響洋馬槍六轉手槍相間練習此於籌防之中仍寓節餉之意俟將來帑項充裕每省可推廣至萬人作爲常用軍俾資捍衛至三省民籍甚多每至流爲匪類傑擇其材勇者招集編伍亦可潛消內患如果

辦有成效即以代客軍之用是一舉而兩得也一曰

籌備火器從前旗營專習弓箭火槍自泰西競尙槍

礮日異月新其迅疾致遠實爲行軍利用總理衙門

上年正月間行文通查外省練軍火器先後據

盛京將軍咨報捷勝長勝等營練軍及調駐客軍計練

習前後膛洋槍者四千餘名礮兵一千一百餘名吉

林將軍咨報册開邊防馬步各營練洋槍洋礮者共

五千五百餘員名馬軍步軍各營則練洋槍者約三

千八黑龍江將軍咨報所有練軍西丹前經奏調洋

槍洋礮教習常川操演五千名是三省操演業已并

用新法現計三省練軍需用洋礮各五千尊後膛洋槍各四千枝除該各省現有洋槍礮外尚短若干應即如數購備應用子藥由津局造撥至洋槍名目不一用法亦不同須擇其最宜者用之將來逐漸改歸一律則器良而技熟臨敵不至參差矣一曰籌定軍餉查東三省餉需以吉林爲最多奉天次之黑龍江又次之以本省入款抵用添撥無多黑龍江入款撥款各半吉林則入款不及十之三撥款逾十之七蓋自東北設防以來歲餉已增加不少矣現擬三省各練兵五千人應就各該省舊有之餉從實覈計如有

不敷奏明由戸部撥給專款其購買槍礮之需一併
由部籌撥俾資應用以上三事應如何妥定章程一
律舉辦擬請
旨特派知兵大員會同三省將軍詳細籌議奏明辦理再
從前伊犂養兵之費半資屯田其法以旗漢兵每年
分撥四成屯田六成差操更番爲之故可持久吉林
荒地極多借使於經制兵內仿伊犂成法抽調若干
成授地墾荒鑿渠灌溉以資生計雙城堡卽其明驗
凡此皆於邊防大有裨益應由
簡派大臣會同該將軍等察酌情勢奏請施行云云案是議
統

諭三省形勢爲練
兵之始故備載之
是年練軍大臣穆圖善將軍希元會奏云竊吉省已
練之兵存城無幾餘皆分防各城要隘未便調歸校
閱惟值防務稍鬆之時可於兵力稍厚地方查照海
軍衙門會議抽撥馬步隊三二成歸於練營稍節餉
需 臣希元自應量爲抽撥以符原奏茲將抽撥防軍
右路步隊左路馬步各一營練軍馬隊一起共一千
五百名隨帶馬匹槍械劃撥現食月餉以清界限 臣
穆圖善查該省所撥馬步練兵餉數稍有多寡之殊
應照新練章程支發俾昭畫一 又於食餉未練之兵

及八旗台站西丹內挑選年力精壯者二千九百七十名加入撥吉教習二十五名正藍旗護軍統領倭恆額等奏准調營兵丁十名編入歸伍合已練馬步四營添練步隊六營共足原議四千五百人之數每日先發小口糧暫行租住棧房照議立爲吉字營分爲左右兩翼仍照奉省郎按八旗分定營制於八月初一日一律點驗開練成軍起支正餉各營旗幟號衣均已製辦齊備約計吉省挑馬步十營除由吉省抽撥已練之馬隊兩起步隊兩營隨帶現食月餉銀九千八百九十七兩零不計外新挑步隊六營餉乾

將領員弁各費各局薪水每月實需正餉銀一萬九千五百七十三兩零其餘修蓋營房製辦旗幟號衣及各營購備器具照章支銷各費尚在月餉之外至於紮營基地已擇定東西門外即飭總統等督率馬步練軍趕緊修築營壘使兵早日歸營專心操練並飭將未盡事宜遵照立定規模妥為經理如遇緊要事件應由倭恆額等隨時咨請 臣希元酌辦 臣穆圖善於辦理就緒之後即赴黑龍江開辦俟該省成軍仍由吉同奏挨次校閱總期成為勁旅一兵得一兵之用

十七年海軍衙門覆奏今據定安等奏稱現在東三
省練軍三班換練旣多窒礙不如增添馬隊酌改步
隊擬將每省步隊八營改爲八起每起步隊以五百
五十人爲率每省各練步隊二千人原有馬隊兩起
再增馬隊兩起合成馬隊一千人仍符九千人之數
但擇得力不分制兵西丹三年之後查看情形撤練
歸旗再調一班接練如准出營制兵則令歸伍西丹
則令歸農各聽其自謀生計不給津貼儻遇征調除
實有事故者不計外其餘均按册挨傳到營之日仍
照章支餉所有各該營夫銀酌減覈算照現派官兵

人數月款提存約有十萬餘兩俟征調之時再行奏明支銷覈計三省所增馬隊銀數比較酌改步隊餉數不過增銀三萬數千兩而以節省之津貼劃抵尚有盈餘盛吉兩省隨帶餉乾仍循其舊等語查該大臣等所陳係為整頓軍實因時制宜起見自應准如所請辦理惟一兵必須得一兵之用務求年力精壯者以充是選尤貴隨時隨事加意講求稽其勤惰如有身體顢弱不堪訓練者立加裁汰庶幾緩急可恃

從之

謹案吉字營練軍則於本省練軍而外就額兵內

丹重加選調集駐於吉林省常班合操營制餉章視內省男營大致相似而總統幫統則皆侍衛大臣奏派前來下逮統領管帶薪水均優歲約五十餘萬金以供全營軍需班兵之制本德國民兵程法每下番時月給津貼銀一兩俾無他役甚盛典也乃換班之始大臣穆圖善遽以疾卒前黑龍江將軍定安奉

命代之至光緒十口年練軍始成將軍會銜奏事而軍中黜陟進止惣稟大臣每屆換班之期大臣按臨會將軍選調兵丹以合於營則總統幫統躬治其役

季課月校將軍亦不甚預聞也近數年來大臣更不親行每歲冬操遣總統一人來吉閱視一年之事數日而畢草草從事賞罰亦祗具文其有名無實固不待用之而始知也古云有治法無治人豈不諒哉

附前代兵制

東漢時夫餘國以弓矢刀矛爲兵後漢書一百十五

挹婁自漢興以後臣屬夫餘種衆雖少而多勇力又善射發能入人目弓長四尺力如弩矢用楛長一尺八寸青石爲鏃鏃皆施毒中人卽死同上

高句驪其人性凶急有氣力習戰鬬同上

東沃沮有邑落長帥人性質直彊勇便持矛步戰同上

濊能步戰作矛長三丈或數人共持之同上

肅愼氏有石砮皮骨之甲檀弓三尺五寸楛矢長尺有咫晉書九十七

勿吉國其人勁悍其部類凡有七種一號粟末部勝兵數千二伯咄部勝兵七千三安車骨部四拂涅部五號室部六黑水部七白山部勝兵並不過三千自拂涅以東矢皆石鏃即古肅愼氏也北史九十四

渤海本粟末靺鞨戶十餘萬勝兵數萬新唐書二百十九

遼屬國有鐵驪靺鞨兀惹北女直輝發原作回跋伯利原作頗里女直有事則遣使徵兵或下詔專征不從者討之助軍衆寡各從其便無常額遼史三十六

邊境戍兵以備高麗女直等國東京至鴨淥西北峰爲界黃龍府正兵五千咸州正兵一千東京沿女直

界至鴨淥江軍堡凡七十各守軍二十八計正兵一千四百同上

泰州德昌軍節度兵事屬東北統軍司同上三十七

長春州韶陽軍下節度兵事屬東北統軍司同上

賓州懷化軍節度兵事隸黃龍府都部署司同上

湖州興利軍刺史兵事隸東京統軍司同上

渤州清化軍刺史兵事隸東京統軍司同上

涑州刺史兵事隸南兵馬司同上

甯江州混同軍觀察兵事屬東北統軍司同上

祥州瑞聖軍節度兵事隸黃龍府都部署司同上

長春路鎮撫女直室韋置黃龍府兵馬都部署司咸州兵馬詳穩司東北路都統軍司契丹國志二十二

金穆宗九年壬午募軍得甲千餘女直甲兵之數始見於此蓋未嘗滿千也金史一

太祖二年甲午進軍甯江州諸路兵皆會於淶流水得二千五百人同上二

十月初命諸軍以三百戶爲謀克十謀克爲猛安十一月至鴨子河大軍登岸甲士三千七百俄與敵遇遼兵潰獲首虜甲兵不可勝數遼人嘗言女直兵若滿萬則不可敵至是始滿萬云同上

金之初年諸部之民無它徭役壯者皆兵平居則聽以佃漁射獵習爲勞事有警則下令部內及遣使詣諸貝勒徵兵凡步騎之仗糗皆取備焉其部長曰貝勒行兵則稱曰明安穆昆從其多寡以爲號明安者千夫長也穆昆者百夫長也穆昆之副曰富埒琿士卒之副從曰伊勒希部卒之數初無定制至太祖即位之二年既以二千五百破耶律色實始命以三百戶爲穆昆穆昆十爲明安繼而諸部來降率用明安穆昆之名以授其首領而部伍其人金史四十四

大定間上嘗以率賓呼爾哈人驍勇可用海陵嘗欲

徙之而未能二十四年以上京剌和倫之地廣而腴

遂詔遣刑部尚書烏埋雅出府庫錢以濟行資牛畜

遷卒賓一明安呼爾哈二明安二十四穆昆以實之

蓋欲上京兵多他日可爲緩急之備也同上

女直用兵戈爲前行號曰硬軍人馬皆全甲刀自副

弓矢在後㲄而不發非五十步不射弓力不過七斗

箭鏃至六七寸形如鑿入輒不可出攜不滿百隊伍

之法什伍百皆有長伍長擊柝什長執旂百長挾鼓

干長則旂幟金鼓悉備伍長戰死四人皆斬什長戰

死伍長皆斬百長戰死什長皆斬負戰死之屍以歸

者則得其家貲之半凡爲將人自執旂人視其所向而趨自主帥至步卒皆自取無從者國有大事適野環坐畫灰而議自卑者始議畢卽漫滅之人不聞聲其密如此將行軍大會而飲使人獻策主帥聽而擇焉其合者卽爲將任其事師還又大會問有功高下賞之以金若干舉以示衆或以爲薄復增之初皆騎兵旂幟之外各有字記大小牌子繫馬上爲號每五十人分爲一隊前二十人全裝重甲持棍槍後三十人輕甲操弓矢每遇敵必有一二人躍馬而出先覘陣之虛實或向其左右前後結隊而馳擊之百步之

內弓矢齊發中者常多勝則整隊而綏追敗則復聚而不散其分合出入應變若神北盟會編三

金人以水德凡用師行征伐旗幟尚黑雖五方皆具必以黑爲主同上二百四十四

金人用兵專尚騎間有步者乃簽差漢兒取勝全不責於步惟運薪水掘濠塹張虛勢搬糧草而已騎不以多寡約五十騎爲一隊相去百步而行居常以兩騎自隨戰騎則閒牽之待敵而後用又有一貼軍曰阿里喜如遇正軍病即以貼軍代行都主兵官曰天下兵馬大元帥次曰左副元帥右副元帥左胡都統

右翊都統又其次曰遜軍萬戶每一萬戶所轄一千戶一千戶轄十謀克謀克謂百戶也一謀克轄兩蒲輦蒲輦五十戶也自萬戶至蒲輦階級雖設尋常飲酒食口略不閒列與兄弟父子等所以上下情通無閉塞之患其臨大敵也必以步軍當先精騎兩翼之或進或退見可而前弓矢亦不妄發其言曰不能打一百餘箇同合何以謂馬軍盡騎普乎往來衝突而已同上

元世祖中統四年十一月女直水達達及乞烈賓地僉軍三千人元史九十八

至元四年十二月僉女直水達達軍三千人同上

二十九年以咸平府東京所屯新附軍五百人增戍

女直地同上九

十九

吉林通志卷五十五

武備志六 分界

聖祖仁皇帝康熙二十一年八月

遣副都統郎坦等偵探羅刹情形羅刹者鄂羅斯國人也獷悍貪鄙冥頑無知所居與黑龍江諸處密邇我達呼爾索倫之人因呼之爲羅刹每橫肆殺掠爲邊境害順治九年駐防甯古塔章京海色率所部擊之戰於烏札拉村十二年尚書都統明安達禮自京率師往討以餉匱班師十四年鎭守甯古塔昂邦章京沙爾呼達敗之尚堅烏黑十五年復敗之松花庫爾瀚兩

江之間十六年沙爾呼達卒其子巴海代尋授將軍
十七年巴海大敗之古法檀村然皆中道而返未獲
翦除以故羅刹仍不時出沒康熙十五年侵入精奇
哩江諸處築室盤踞恃雅克薩城爲巢穴數擾及吉
林之赫眞斐雅喀奇勒爾居民
上深爲籌度謂非創以兵威則罔知懲畏將至蔓延遂決意
征剿
先遣副都統郎坦公朋春等率官兵往
上諭之曰鄂羅斯國所屬羅刹犯我黑龍江一帶近聞蔓延
益甚過鈕滿恆滚諸處至赫眞斐雅喀虜人住所殺掠不

已爾等此行詳視陸路近遠沿黑龍江行圍徑薄雅克薩城下勘其居址情形還時須詳視自黑龍江至額蘇里舟行遠近及已至額蘇里其路直通甯古塔者十二月鎮守甯古塔將軍巴海以甯古塔戰艦稍有損壞請發物料用資修整

上以修整戰艦所關甚鉅以戶部尚書伊桑阿往董其事庚子郎坦等以羅刹情形具奏

上命鎮守甯古塔將軍巴海副都統薩布素統兵往駐愛琿呼瑪爾二十二年三月

命造船運糧松花江

諭曰前薩布素來奏明年六月前兵食伊等賫行餘悉存留爾時曾諭以六月後所需運黑龍江松花江交匯之處令其迎取今應於烏拉造大船五十艘或以薩布素等所留蒙古錫伯米或以盛京所發米計口運往烏拉甯古塔兵皆貧乏現在出征者半任輸輓復用餘兵恐致困苦烏拉席特庫八家獵戶停獵一年令其輸輓庶兵力稍紓黑龍松花兩江交匯處自吉林順流而往薩布素自彼駐兵之所順流而來水路遠近相等俟明春冰解即運兩江接界令薩布素等遣發官兵船艘前來迎取戊辰

命給烏拉官兵行糧之半己卯

命將軍巴海留鎮烏拉副都統薩布素等領兵移駐額蘇里

九月

命烏拉等處官兵永駐愛琿二十三年正月

命將軍薩布素等遣官兵勦撫牛滿羅刹薩布素等奏牛滿羅刹抵恆滚同來自北海之羅刹與費雅喀戰退居河洲若不速計勦撫則赫眞費雅喀奇勒爾人民必被殘害且恐羅刹復增發前來宜乘四月冰解時即遣參藍大二員率官兵三百並發紅衣礮四具令附近恆滚口費雅喀噶克當阿等嚮導抵羅刹所踞地先行招撫不即歸降則進勦滅如羅刹聞風先遁所

發之兵卽乘機安輯赫眞等處人民未經來附者亦

招撫之

上報可十月

命遷烏拉等處糧米於愛琿二十四年六月官兵克雅克薩

城

諭曰治國之道期於久安長治不可圖便一時當承平無事

朕每殫心籌度卽今征勦羅刹之役似非甚要而所關甚

鉅羅刹侵擾我黑龍江松花江一帶三十餘年其所竊據

距我發祥之地甚近不速加翦除邊徼之民不獲甯息朕

自十三歲親政卽留意於此細訪其土地形勝道路遠近

及人物性情以故酌定天時地利運餉進兵機宜不徇衆
見決意命將出師深入撻伐然兵貴相機而動變化無窮
惟恐諸將不遵朕指致失機宜今收復雅克薩地方得遂
初心朕甚嘉焉又
諭曰朕思凡事必周詳審度方收實效不可苟且從事向者
尚書明安達禮輕進至糧餉不繼將軍沙爾虎達巴海等
失計半途而歸遂致羅刹驕恣而我奇勒爾俄倫春等亦
懷疑貳朕詢其失機原委一一籌畫乃使奏功兵法云多
算勝少算不勝詎可忽視七月
命自烏拉吉林至愛琿設立驛站乃王旅旣還抄略未已用

興師復圍其城彼乃遣使講好請定疆域二十八年

上命內大臣索額圖等往主其議索額圖奏言鄂羅斯所據原非羅剎所有亦非兩界隙地也况由黑龍江而下可至松花江由松花江而下可至嫩江南行可通庫爾瀚江及烏拉甯古塔錫伯科爾沁諸處若向黑龍江口可達於海又恆滚牛滿等江及淨溪里江俱合流於黑龍江環江左右均係我屬俄倫春奇勒爾等民人及赫眞費雅喀所居之地不盡取之邊民終不獲安臣以爲黑龍江上下及通此江之一溪一河皆屬我地不可棄之於鄂羅斯如一一遵行即與之畫

疆分界貿易往來否則臣當即還不與彼議和矣

上允之索額圖至尼布楚之地宣布

德意鄂羅斯國使臣皆悅服相與畫疆定界使我邊人與其國人分境捕獵期永永輯睦無相侵軼其界接吉林者沿外興安嶺至海山之南爲中國地山之北爲鄂羅斯地惟烏底河以南至索倫河爲甌脫地是年約日烏底河以南興安嶺以北中間所有地方河道暫行存放雍正五年定例烏特河等處地方暫置爲兩邊公中地方均不得侵佔居住索倫河出興安嶺北麓東注海是爲三姓副都統所轄之地約既定乃刊諸貞石以照大信垂諸久遠於是邊鄙之民皆獲安堵二百餘年永無侵暴之患焉參平定羅刹方略及朔方備

乘

謹按此我
朝與鄂羅斯定界之始亦吉林與鄂羅斯分界之始也
其時吉林與黑龍江猶未分省故
遣將出師皆自甯古塔發之又羅刹所侵尼滿恆滚河及赫
眞費雅喀奇勒爾俄倫春之地皆屬吉林而北界
之興安嶺索倫河亦皆昔時吉林疆域所及會典
圖所謂三姓所屬海以內地也
方略所載其事多在黑龍江今略綜始末摭其有關吉林者
著於篇

咸豐四年

命吉林將軍景淳查分俄羅斯界址先是俄羅斯於我東海那穆都魯地方與英吉利搆兵乘船帶兵駛入闕呑屯博勒必屯奇吉屯及費雅喀人等所居地伐木通道建築礮臺製造甎瓦軍器沿江設兵防守廟兒地方舊有分界石碑分刻滿漢文字悉被鑿毀滅迹是年五月景淳奏據黑龍江將軍咨稱俄羅斯人等乘坐多船口稱前赴東海因本處東面各島被英吉利佔據奉國王命取道素和之

大清國黑龍松花二江前往懇求放行臣查俄羅斯人

船眾多突如其來情勢可疑三姓地當扼要應爲豫備現派佐領德昌馳赴三姓幫同該副都統察覈籌辦奏入

諭此次俄羅斯乘船擁眾由黑龍江東駛所稱英夷爭島未可盡信該將軍當密爲防範八月又奏臣奉

命查辦分界事宜遣協領富尼揚阿往查行抵博勒必屯爲俄人所阻勢難輕進伏思該夷佔據闊屯等處雖與貴雅喀人等有礙究因往征他國在彼設備未便責問肇釁分界一事關繫中外之辨應請

敕下理藩院行知俄羅斯國王出派使臣至庫倫等候並請

敕令庫倫辦事大臣及黑龍江將軍屆時各派委員會同吉
林委員富尼揚阿前往東海務將立碑分界處所查
明方可定斷至富尼揚阿送到圖式相應照繪恭呈
惟係就現歷地方繪具覈與三姓副都統前送舊存
圖式互異合併聲明奏入
硃批另有旨五年六月己未
諭景淳奏會勘交界請俟明春再辦一摺此次會勘俄羅斯
交界往返更改為時已久今該夷使既在松花江口等候
且吉林黑龍江委員均已自格爾必齊河折回其庫倫委
員據稱七月中旬以後亦可趕到是八月初三日以前各

委員必可在黑龍江口會齊若再行改期誠恐該夷有所藉口轉不能依期前來此時原不必竟到東海勘立界牌儘可先飭該委員等在黑龍江口會晤將應議事宜詳細籌商一面由黑龍江將軍知照俄羅斯在松花江等候即可飭令該委員等迅速前往會晤以便定議妥定界牌所有該將軍請俟明春再辦及先由理藩院豫咨該國之處著毋庸議十月丙午

諭景湻奏分界委員在闊吞屯地方會見俄羅斯人木里斐岳幅取出伊國圖式指稱原定界址自格爾畢齊河長起至興安嶺陽面各河長止俱俄羅斯地界欲將黑龍江松

花江左岸以及海口分給該國守護等語黑龍松花兩江皆係中國地界何得請給該國至該使所稱自格爾畢齊河長起至興安嶺陽面各河長止俱係該國地界有無確據上年景淯奏欲令該委員等前往東海將立碑分界處所查明此時三省委員會同前往如果查明立碑處所即可杜其狡賴至黑龍江松花江左岸其爲中國地界確然無疑著景淯作爲已意告以中國法制森嚴守邊大臣於邊界事宜違例奏請即應革職治罪斷不敢據爾國無稽之言冒昧入奏自干罪戾其闖吞屯所蓋房屋既以防英爲名止可暫行借住至費雅哈人等居住年久斷難令其

移居景淳俟會勘委員如何回覆即一面剴切曉諭該國一面將辦理情形馳奏十一月庚申朔

諭前據景淳奏據勘分界委員稟報俄夷在闊吞屯地方住船蓋房以防備英吉利佛蘭西為名並欲自格爾畢齊河起至興安嶺陽面各河止指為伊國分界又欲將黑龍江松花江左岸以及海口分給該國守護等語本日據奕榕等奏即係景淳所奏之事而聲敘較明如所稱興安嶺山陽流水之源皆係中國屬地山陰流水之處始是該國地面可見與安嶺陽面本非該國分界即據該夷聲稱亦知景奇里西里木的牛滿各河等處為大國地界惟因陸路

往來不便故欲分給伊國情形顯然可見仍著遵照前旨奕榕景湻德勒克多爾濟三人會銜公具文移知照該國告以此次勘定分界止可將先前未設界牌之地商酌勘定若將已定界地混行分撥我等因此身獲重罪於爾國亦屬無益所備公文即由庫倫交俄羅斯固畢爾納托爾轉交薩納特衙門可也七年七月己丑奕山景湻等奏俄羅斯國人自至黑龍江岸船隻紛紛往還人數多至千餘且欲令江左屯戶移居江右其爲圖佔地方已可概見奏入

諭理藩院行知俄國薩納特衙門查辦癸巳

寄諭景淳等中國與俄羅斯地界自康熙年間議定以格爾
畢齊河興安嶺爲兩國界成約具在原無可議咸豐三年
該國欲會查界碑五年秋間吉林黑龍江庫倫五處委員
與該國木哩斐岳幅會查因該國不遵舊制未能辦結據
奕格等奏稱惟烏特河一處從前爲公中之地未曾分界
此時俄夷使臣普提雅廷來津投文仍以分界爲詞已令
理藩院行文咨覆特派大臣會同將烏特河一處勘辦分
定界址該國接到咨文自必馳赴黑龍江邊界著派奕山
親往會晤告以從前委員會議因該國派員議論未能公
允是以日久未定今伊既係該國大臣正可秉公查辦以

清界限如別有要求並著正言拒絕八月辛亥

諭前因俄使普提雅廷咨稱會商未定界址當諭令奕山親往會晤秉公查辦昨據該使稱查勘地界一事須折回本國請示該國主等語自係實情此次普提雅廷路過黑龍江諒必至海蘭泡等處奕山如與接見當告以中國既有咨文至薩納特衙門將來未定界址自必由該使臣與奕山秉公查勘所有海蘭泡闊吞屯精奇哩等處均有該國屬下人蓋房占住見在界址未定自應先行撤回以守舊章而敦和好即或一時未能全撤亦須飭令安靜居住勿與中國民人互生嫌隙該使臣係該國大臣諒能約束屬

下靜候查勘儻或該使臣不到黑龍江與奕山晤面奕山亦可曉諭海蘭泡等處人告以該國有大臣普提雅廷即日前來與該將軍查勘界址兩國永敦和好爾等若不俟定界擅自蓋房居住實屬非禮中國必咨行該國懲辦如此剴切曉諭仍暗加防範先事豫謀以消後患八年二月

癸丑

諭前因俄羅斯欲請勘定分界特派奕山與該國使臣普提雅廷會議嗣因久無折回確信未經勘辦上年冬間英佛稱兵占踞廣東省城復欲赴上海議事而普提雅廷忽於米夷照會內附呈咨照軍機處清漢文及夷字各書其中

所稱分界地址興安嶺並非直達東海不能分作兩國邊界應以黑龍江左岸爲俄羅斯邊界中國滿漢人等悉移右岸又欲將烏蘇哩河下游右岸入海河汊分作海岸即以海岸分斷等語中國與該國分界以格爾畢齊河興安嶺爲限定議百數十年從無更改今所稱興安嶺不通東海難以爲界是並非不知當時所定界址特欲另闢一直達東海之路以便其人船來往斷難遷就允准況黑龍江左岸均爲中國打牲人等舊居如果早爲該國所屬豈能百餘年來並無爭競直至今日始生異議據稱移居費用由該國供給其爲情理不足而以利引誘顯然可見豈有

數千里江岸可以貨取之理見在普提雅廷如折回黑龍江即著奕山據理辯論務當恪守舊約三月甲午

諭俄夷分界一節自咸豐四年起吉林等處各派委員前往守候而該國屢次遷延約期不至迨該國派出木哩斐岳幅在黑龍江往來行駛又不肯秉公查勘是以日久尚無定議並非中國不為勘定見在普提雅廷既不回黑龍江而木哩斐岳幅又有啟程前來之信昨已諭知奕山一俟到來即與會勘可見中國於此事亦甚願早為了結如果該國一秉公道自能妥為查勘今普提雅廷既不經管此事其所遞文內分定地界之處亦止能諭知奕山與木哩

斐岳幅查看此時不能懸擬夏四月丙午朔

諭昨據譚廷襄奏俄夷不遵與安嶺分界舊約欲另以烏蘇哩河綏芬河爲界等語當經諭知譚廷襄告以興安嶺分界載在會典其烏蘇哩河綏芬河此間無從知其界址難以懸斷黑龍江見有欽派大臣仍應到彼查勘該夷既稱已行文伊國辦理其所稱木拉幅葉幅自旣係木哩斐岳幅本日已諭知奕山如其眞心查辦即與秉公會勘儻肆意侵占亦止能隨時防範普提雅廷之意既以分界爲重務當諭以此事斷不能在津議定實緣道遠無可懸揣至於分界址之地止有烏特河一處上年文內亦經允其查

辦其見在所稱各河必在黑龍江方能查知如果所言有理奕山亦必不強駮若不論情理則天朝疆土豈容尺寸與人乎五日奕山至黑龍江城十日木哩斐岳幅赴議十五日議定界約大概隨奏陳辦理情形曰俄使木哩斐岳幅至黑龍江城與臣會晤隨帶通事以清語傳說前因防範英夷由黑龍江往來行駛於左岸蓋房存居今年續有數百人船前來屯兵駐防英夷於我兩國均有裨益黑龍江一帶均係俄國地方現在江左存居滿洲屯戶均應遷移江右彼此互免猜嫌如有需費俄國供給至兩國界址自河北奈嶺迤東至

額爾古訥河入黑龍江烏蘇里江松花江至海凡沿
河各岸一半可屬中國一半可屬俄國江內只准我
兩國人行船他國船不准往來我兩人均係將軍之
職各奉主命會辦分界之事即可定准對換印文兩
國安靜各守各界等語臣答以中國與俄國分界以
格爾必齊河與安嶺爲限遵行二百餘年並無更改
今若爾等所議斷難遷就允准該使乃指畫其自帶
輿圖爭執不休至暮未定約以明日寫字前來而去
次日該使帶清字俄文到城面遞詳加譯看更屬荒
謬臣比即面還不收而去旋派員送回復令通事到

城面遞並稱兩國和好今將黑龍江左岸北自精奇
里河南至霍勒莫爾津屯其中原居滿洲屯戶仍令
照舊永遠安居其餘空曠地方均與俄國爲界以便
屯兵防範英夷其額爾古訥河黑龍江烏蘇里江松
花江至海凡沿岸一半屬中國一半屬俄國爲界江
中只准我兩國人船行走不准他國往來等語臣伏
思屢奉
諭旨均以不啟邊釁爲要而俄人頻歲由江往來起屋屯兵
多備糧械又聲言夏間加派兵將續來以防英夷意
殊叵測現在內省賊氛未靖軍餉支絀吉林黑龍江

兩省兵丁出征未回礙難輕啟兵端再四思維與其張皇於事後莫若慎籌於事前查所議請黑龍江左岸舊民屯居之外空曠地方給與存居及江中准其行船均與我屯丁耕作生計無妨暫遂其欲庶可免生枝節惟該使文內以河為界字樣應宜刪改而烏蘇里江松花江等處皆屬吉林地界應由吉林將軍覈辦比即備文前赴該使相商回報明日入城續議次日該使仍帶清字俄文到城面遞以河為界四字載明未改臣比即正言駁議該使大怒收文而去適事留言明日備文再商是夜左岸礮聲不絕陸屯水

船號火極明屯戶男女環赴黑龍江城副都統衙門
泣求保護臣一面派員密撫屯戶毋稍驚擾致生事
端一面派員前赴該使權以問好爲詞藉偵虛實該
使當令通事傳說我與將軍會晤數次所議界址條
款多不允准專以奏明酌定藉詞推脫現今俄人在
吉林闊吞奇集等處屯居有年將軍豈不知之彼處
有俄兵保護英人不敢來擾且兩國議界前已咨行
理藩院並未駁回左岸滿洲屯戶我能主掌不令遷
徙將軍既奉命分界豈難立予定奪今既前來問好
尙有和睦之意明日我令通事寫字前往將軍若照

字辦理即對換畫押文字彼此為憑如其不然我先
將左岸滿洲屯戶遣兵驅逐不准屯居等語次日通
事帶清字俄文到城臣詳閱一過已將江左屯戶居
處讓出開寫此外本係空曠地面現無人居較前甚
為簡明若不從權酌辦徑執舊例分界為言兵釁立
起實不知如何結局於東三省邊疆大有關礙不揣
冒昧照給畫押文字以紓眉急五月戊寅
諭前因俄夷於地界一節諭知奕山與木里斐岳幅會勘時
查照從前界牌與之爭辯不可遷就了事茲據該將軍奏
會晤夷酋酌議地界所請黑龍江左岸舊居屯戶之外所

餘空曠地方給與存居並江中准其行走等情奕山因與屯戶生計尚無妨礙業已悉行允許自係從權辦理惟該處既給與俄夷又恐民夷雜處致滋事端奕山當妥爲彈壓毋稍大意其松花江烏蘇里綏芬等河界屬吉林距興安嶺遠近奕山不能懸揣即著景淳迅速查明如亦係空曠地方自可與黑龍江一律辦理儻該處本有居人一旦爲夷占踞與我國屯丁耕作均有妨礙景淳當咨明奕山據理剖辯不可一概允許又滋後患旋定界約一則一黑

龍江松花江左岸由額爾古訥河至松花江海口作爲俄羅斯國所屬之地右岸順江流至烏蘇里江作爲

大清國所屬之地由烏蘇里江往彼至海所有之地如
同接連兩國交界明定之間地方作為兩國共管之
地由黑龍江松花江烏蘇里河此後只准中國俄國
行船各別外國船隻不准由此江河行走秋七月甲
戌朔奕山等奏黑龍江左岸舊居屯戶外空曠地方
許俄人存住並江中准其行走已非興安嶺舊界乃
該國闖越黑河口欲由松花江西上爽字內又寫烏
蘇里河至海為中國與該國同管之地肆意侵占漫
無限制並在烏蘇里右岸圖勒密山向西安設礮臺
並欲在河內上下左右岸至牤牛河一帶蓋房修道

見派副都統富隆額圖欽帶同佐領三陞親赴綏芬

烏蘇里等處履勘奏入

上諭奕山景湻飭該副都統等細心體察除黑龍江左岸業經奕山允許其吉林地方景湻尚待查勘本不在奕山允許之列當以何處為界即著該將軍等據理曉諭嚴行拒絕十二月庚申

諭奕山等奏遵查綏芬烏蘇里地界情形一摺據稱綏芬至三姓交界寬廣千餘里並無與俄接壤之處烏蘇里河自北而南相距一千四百餘里距興安嶺甚遠亦無接壤處所是該二處不特原定分界甚遙且近接三姓甯古塔等

處實已深入內地據該將軍等查明未便允許自應正言拒絕該夷要求黑龍江左岸居住奕山遽爾允准已屬權宜此次著該將軍等妥爲開導諭以各處准添海口皆係大皇帝格外天恩原因兩國和好多年是以所請各事但有可以從權者無不曲爲允准此後自應益加和好方爲正辦若肆意侵占擾我蔘珠貂鼠地方是有意違背和議中國斷難再讓況在三姓地方擾擾街房觸怒軍民若日久占居必致積怨成仇羣起爲難雖天朝法令森嚴亦不能以非理之事强制百姓彼時有傷交誼大非彼國之利如該使聽受開導不復以綏芬烏蘇里爲請即可與議准

界址切實訂定除所議之外永不准肆行竄越如其堅執不遵卽著詳細具奏當由理藩院行文該國薩納特衙門與之理論奕山等亦可行知木哩斐岳幅據理執辯曉以利害乙丑

諭綏芬烏蘇里兩處旣與俄界毫不毗連且係採捕蔓珠之地當時卽應據理拒絕何以副都統吉拉明阿輒許木哩斐岳幅於冰泮時馳往查明再立界牌至所稱原立字約十四條內尙有三事未妥均未據奕山奏明其木哩斐岳幅來文內有二年後差學生到俄國學藝之語更不知從何而來奕山前次遣將黑龍江左岸允許辦理輒率且以

烏蘇里河亦可比照海口等處辦理景淳因綏芬烏蘇里均係內地關緊甚重設法拒絕自是正辦著仍遵前旨據理剖辯毋得遷就了事致貽後患所立字約十四條及吉拉明阿輒許該夷赴烏蘇里口會勘地界有無含混應許之處著該將軍等查明具奏九年二月癸丑

諭據景淳覆奏吉拉明阿令俄夷俟冰泮後再行會勘係一時推緩之言與本日奕山奏報大致相同惟綏芬河烏蘇里河既不與俄夷接壤當時即應拒絕何以含胡推緩致令藉口至所稱廟兒地方舊有分界石碑據景淳原奏稱係通事傳聞之語況該處尚在綏芬烏蘇里迤東與俄夷

見占之闊吞奇咭相距甚遠亦豈能任意牽涉指爲接壤之據其字約十四條雖稱商議未定亦當先行入奏豈有俟夷酋覆定再行進呈之理設或其中有不能俯允之處豈非又費唇舌且所許二年後差學生到俄夷屯中學藝將來不能如約亦徒費周章吉拉明阿辦理夷務任意顢頇著先行撤任並著奕山據實參奏其字約十四條何款議定何款尚須更換仍著奕山查明具奏夷酋石沙木勒幅如已到黑龍江城該將軍務將綏芬河烏蘇里河不與該國接壤之處詳細開導據理剖辯毋得再有含混自干咎戾三月甲戌

諭俄夷石沙木勒幅等聲稱係木哩斐岳幅遣赴與開湖勘
辦烏蘇里綏芬等處地界經副都統吉拉明阿據理拒阻
乃該夷等徑履冰下往將軍景淳等見飭三姓署副都統
富尼揚阿揀員馳往曉諭第該夷狡執異常必須極力阻
止見已出理藩院行文該國薩納特衙門理論矣上年奕
山允許該夷居住黑龍江左岸辦理已屬太易復輕許赴
綏芬烏蘇里會勘地界致夷酋藉詞狡賴若不嚴行拒絕
吉林一帶地方又爲該夷占踞無厭之求尚復何所底止
至所稱丕業羅幅斯奇在京亦爲勘界不知該酋此來係
爲互換和約並未言及綏芬等處地界該夷之言斷不可

信奕山等當告以中國准俄國於海口通商並將黑龍江左岸空闊地方許俄國居住無非欲兩國永敦和好至綏芬烏蘇里等處原不與俄國連界若肆意侵占必致有傷友誼剴切曉諭使該夷不至任意要求夏四月辛酉

諭前因烏蘇里江等處距興安嶺遙遠不與俄國連界諭知奕山飭令吉拉明阿如遇夷船下駛設法阻止本日據奕山等奏俄船於黑龍江往來已成習慣若遽行拒絕恐其有所藉口等語黑龍江左岸地方既經奕山借與居住其船隻往來於黑龍江松花江中自難再行拒絕至綏芬河烏蘇里江兩處係吉林地方不在借給之內若聽其紛紛

駛往勢將何所底止奕山等並不體會前次諭旨遵以雖於拒絕等詞覆奏殊涉蒙混著奕山仍遵前諭嚴飭吉拉明阿曉諭除由黑龍江入松花江往東入海口外餘如綏芬河烏蘇里江及三姓等處夷船均不得擅自駛往務須竭力勸阻毋得意存推諉並著特普欽派委妥員於黑龍江交界地方嚴密偵探設有夷船駛至即行正言拒絕以該處地方本不在前次許借之內亦無與俄國毗連地界無可查看阻其下駛乙丑奕山等奏綏芬河烏蘇里江皆

係吉林地方不在借給之列乃俄人潛在烏蘇里口以下南岸舊居博力地方添建房間並於古遠克蘇

等處建房牧放牛馬任意侵占俄官奇薩羅幅復帶同通事到卡聲稱會勘烏蘇里河源與開湖分界有自行去占之語

上諭軍機大臣等該夷占地建房並欲會勘地界總由奕山輕允黑龍江左岸地方以致肆意占踞該將軍既已貽誤於前並不思力圖挽救乃輒奏稱事屬吉林應由吉林主稿免致往返貽誤顯係有心推諉惟奕山既輕諾於前此時礙難阻止宜其一籌莫展著特普欽督同署三姓副都統富呢揚阿曉諭木里斐岳幅黑龍江左岸空曠地方許其借住已屬中國優待之意吉林界內係中國採捕蔆珠

之地斷不容爾侵占若背約妄行必致有傷和好與開湖等處本不與俄國連界無可會勘豈得以曾在黑龍江具文爲詞意圖狡賴該署將軍等務當正言拒絕不可含胡了事嗣後奏事關涉吉林著即由吉林主稾一面會銜一面具奏免致往返札商徒稽時日五月己卯特普欽奏俄

目不聽理諭動以木里斐岳幅爲詞而木里斐岳幅則以前約內有烏蘇里河至海爲中國俄國同管之地一語請飭吉拉明阿與之申明前約分較明晰俾免藉口

上諭軍機大臣等烏蘇里等處與俄國並不毗連何以奕山

等所議條約有與俄國同管之語況該夷見欲開山修道則其本不通海亦可概見奕山等許其會勘尤爲輕率著奕山傳知吉拉明阿向木里斐岳幅言明從前初議之時未深悉吉林地界見在查明烏蘇里綏芬河等並非俄國接壤又與海道不通自應將此語更正不但圖勒密博力抓吉及三姓等陸路不可任意侵占卽綏芬烏蘇里河路亦當與之約定不准人船駛往總宜將木里斐岳幅折服則其餘夷目無所藉口後來人船方能斂戢若謂地在吉林意圖推諉奕山吉拉明阿恐不能當此重咎也特普欽既經飭知富尼揚阿於三姓地方就近拒絕其黑河口牝

牛河等處並著轉飭各該副都統一體防範務期合商力
阻亦不可因貽誤由於奕山等遂謂難於籌辦也乙酉
諭特普欽等奏俄國人船欲赴三姓等處貿易並木里斐岳
幅隨帶兵船堅欲往烏蘇綏芬勘界一摺此事貽誤根由
總由奕山吉拉明阿於兩國公同管理一語不能立時剖
辨致令有所藉口本日明降諭旨將奕山革職暫留本任
並令特普欽將吉拉明阿挐赴烏蘇里地方枷號示衆矣
特普欽接到明發諭旨即可宣示夷酋告以烏蘇里等處
本非俄國接壤又與海路不通奕山吉拉明阿已爲此事
身獲重咎若再肆意要求我等萬難應允前此奕山等將

黑龍江左岸借給俄國人等居住大皇帝旣已加恩自不至有更改其未經議定之地任意闖越卽是背約豈有吉林地界轉以黑龍江官員言語爲憑之理至阿勒楚克吉林三姓等處奕山條約內本無與通貿易之說尤當與之剖辨諒特普欽等必能悉心體會也辛卯特普欽等奏四月二十二等日俄國圖勒密夷目奇薩羅幅等分駕船隻抗行入口上行攔阻不理並堅稱該國業經商安差人進松花江貿易復有上駛船隻聲稱赴興開湖往勘河源分界當向開導堅執不聽奏入

上令特普欽等據理剖辨嚴密防範六月壬寅特普欽等奏

俄酋木里斐岳幅五月初一日經過黑龍江時稱欲赴烏蘇里綏芬等候會勘地界初四日過黑河口則稱欲往上海初七日過烏蘇里口則稱欲赴奇咭不日旋回撤卜勒幅等前來三姓求即折回初九等日復有大小船八十隻舢舨十七隻夷官及男婦人等數百名攜帶烏槍等多件由黑龍江下駛蓄意蔓延請飭景淳前往辦理奏入

上命景淳星馳前進熟籌辦理丁巳

諭特普欽等奏俄夷由水陸分赴琿春並强赴興開湖查看地界及在烏蘇里江建房墾地情形各一摺烏蘇里河等

處地方並無與俄人交界之處已疊經諭令該將軍等設法攔阻該夷人船下駛必須先過黑龍江地面奕山於木酋前來爭論時旣未能據理拒絕而於人船下駛時亦未問攔阻實屬咎無可辭特普欽等雖疊次奏報派員攔阻亦復毫無實際豈得以奏明在前遂可塞責耶景淳此時定已行抵吉林著會同奕山等將人船下駛應如何妥爲開導拒阻其業經建房墾地之人如何驅逐籌畫辦法奏明爲要戊辰

諭奕山奏夷情狡詐據理辨明定界實無把握並特普欽等奏前到琿春夷船現已開行各等語俄夷於黑龍江至琿

吞等處肆意游行欲圖占踞總由奕山於會晤該酋時不能據理剖晰含糊定議所致此時若將前約更改該夷必不肯從然豈能任意蔓延無所底止此事從前係奕山一人辦理今既侵至吉林地界自應由吉林黑龍江兩將軍會同查辦另立條約以息爭端除黑龍江左岸空曠處所及闊吞屯奇咭久已蓋有房屋係奕山許以借給居住無庸議外此外均非該夷應到之處著奕山景湻會同定議明白曉諭以免該夷到處侵占所有烏蘇里江綏芬河等處係屬吉林地方並非與俄夷接壤斷不容該夷人船游駛三姓地方並非馬頭亦斷不准該夷到彼貿易實力開

導其前借與之黑龍江左岸空曠處所及闊吞屯等處原
屬借與棲身之地不得再來人口亦不得再行添蓋房屋
至該夷船隻由黑河口入松花江往東入海前曾許其行
走自可毋庸阻止如此明白限制另立一條或可挽回奕
山等於會商後即將如何辦理之處詳細馳奏再與該夷
定議八月己亥

諭本日據奕山等奏遵旨會商分路派員守候夷酋並挑備
兵丁各一摺業經明降諭旨將奕山革去御前大臣令其
來京當差特普欽暫署黑龍江將軍前往辦理矣俄夷人
船分赴烏蘇里口及琿春等處皆稱奉木里斐岳幅之命

而木酋至今尚未駛抵北岸據探復有欲由海路赴上海之說傳聞互異景湻等接奉前旨已派富尼揚阿在黑河口守候專司查辦並派協領祿昌等馳往烏蘇里口宣示開導甯古塔琿春等處派令佐領富新等巡察所轄均尚妥協黑龍江係該夷必經之路特諭欽接奉此旨即著前往該處責成派出之署副都統愛仲泰勤加偵探一面會商景湻妥籌辦理總須明白曉諭使其勿致肆意游行不可含糊了事再蹈奕山覆轍至所稱吉林見在挑備餘丁一千五百名勤加操演但須不動聲色嚴密防範不可稍涉張皇冬十月庚戌景湻祿權奏署副都統富尼揚阿會

唔木里斐岳幅詳細開導烏蘇里綏芬不與俄國連界無所用其查勘令其收回人船該酋愈加奮怒聲言到璦琿另有剖辯並催該副都統下船即溯流上駛奏入

命特普欽等實力開導相機措置辛酉特普欽奏木酋復到黑龍江城即令署副都統愛仲泰阻截木酋木酋不答驅車而去復飭愛仲泰至海蘭泡與之會晤並詳加開導該酋雖未聽信而綏芬烏蘇里等地方中國不肯借給居住之意已明白宣示奏入

命特普欽等豫籌布置迅速奏明辦理十年九月乙巳

諭軍機大臣等本日據恭親王奕訢等片奏俄夷照會請派
大員商酌等語該夷要求本在意中所稱未了之事即令
瑞常等告以綏芬烏蘇里等處均照奇吉闊屯之例借與
居住冬十月丙寅恭親王奕訢等奏俄約已換惟地圖一
分係綏芬烏蘇里河分界之據因前定條約曾添人
空曠之地遇有中國人住並漁獵之處俄人均不得
占之語一經畫押漫無限制告以明春須派員互勘
未即畫押十一月戊申
上諭恭親王奕訢奏請派查勘邊界大員一摺著派倉場侍
郎成琦於明年正月間馳驛前往吉林會同將軍景淳辦

理俄國分界事宜欽此十二月景湻奏查俄國續約第三條內載東西兩邊設立界牌之事由兩國派出信任大員秉公查勘東界在烏蘇里河口會齊於咸豐十一年三月內辦理

欽派大員攜帶俄國進呈地圖並中華地圖互相查勘其烏蘇里河綏芬等處邊界內有中國人住處及漁獵之地俄國不得占據應俟

欽派大臣成琦到後會同俄國大員查照中俄地圖按照條約悉心履勘立定界牌以期經久可行烏蘇里綏芬山場向無居民冬令雪大烏蘇里江口迤西約在立

夏後開化船堪駕駛烏蘇里江上游溜緊小河甚多大船實不能行小船亦屬難施查歷年入山人夫率皆春去秋還自烏蘇里江口用赫哲小船上行每船容一二人乘坐駛抵青牛河棄船隻身負米入山嘗有途間倒斃之虞查詢赫哲背負魚乾飲水充饑隨地捕牲餬口惟俄人初進山場不避艱險效法赫哲捨生露宿裸體留行者有之而其中水溺餓殍亦復不少近因江東建房囤糧佔踞多人凡由烏蘇里江口逆游上往若火輪船駕駛便捷足可抵至興凱湖如小船緩緩而上由江東節節接濟口糧幫補撬船

並未聞有准能抵至興凱湖者此次若至烏蘇里江口會齊必須開江後方能行船約在四月下旬可到如由江口上往興凱湖計程一千四百餘里中國既無火輪船駕駛江西又無陸地可通則鍋帳等項無法馱運臣詳閱俄國第一條內載此後兩國東界定為由什勒喀額爾古納兩河會處即順黑龍江下流至該江烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國其南邊地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口而南上至興凱湖兩國以烏蘇里及松阿察二河作為交界其二河東之地屬俄羅斯國二河西屬中

國自松阿察河之源兩國交界踰興凱湖直至白稜河口順山嶺至瑚布圖河口再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖們江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界與圖們江之會處及該江口相距不過二十里上所言者乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人照常漁獵等因查黑龍江下流直至烏蘇里河口所有南邊地方皆屬中國自該河口而南上至興凱湖以烏蘇里松阿察二河爲界西屬中國地隸三姓界限分明一切事宜易於勘辦惟第

三條內載東邊自興凱湖至圖們江設立界牌之事應如何定立交界兩國大員在烏蘇里口會齊於咸豐十一年三月內辦理等語　臣　詳覈分界之要地全在興凱湖至圖們江其間山嶺果能秉公勘定設立界牌互守條約庶可永久相安若烏蘇里江口僅止會齊無多勘議江道既阻勢難拘執且分界一切事屬剏始必須該管熟悉地方情形之員會同履勘日後方不致節外生枝伏查興凱湖至圖們江約有千餘里地屬甯古塔琿春其間山嶺崎嶇跋涉維艱必須開化後方能勘辦均應豫先陳明俟

欽差大臣成琦抵至吉林會同臣查照地圖考覈白棱河源或委該地方大員分赴會齊或臣等親詣興凱湖一帶守候俄國大員勘辦奏入壬午

諭景淳奏明年三月東界查勘在烏蘇里會齊必須開江後方能行船約在四月下旬可到此節必須先期照會該國以免藉口興凱湖至圖們江為分界要地尤應秉公勘定設立界牌以期永久相安著恭親王奕訢桂良文祥將景淳所奏情形悉心籌畫並著成琦於明春前赴吉林與景淳會商總期及早設法親至興凱湖圖們江一帶與俄國使臣查明交界地方方為妥善十一年正月甲午

諭本日據景湻等奏縷陳俄國分界各情並繪圖貼說呈覽漸定俄國條約內載明遇有中國人住之處及漁獵之地俄國均不得侵占著奕訢等即酌擬照會二件一照會俄國總理各國事務大臣告以見派大臣查勘地界俄國之人應俟勘明地界之後方可居住不得先行占踞致該處屯戶驚疑一作為成琦之意照會東海濱省固畢爾那托爾亦飭其俟該侍郎與景湻勘明琿春地界方可俄人居住總須遵照條約方為妥善三月己丑朔

諭軍機大臣等前因景湻奏俄國分界道路險阻恐難如約會齊當經降旨令該將軍將應辦事宜先期料理並飭成

琦遲到照會該夷約期會勘並據恭親王等奏於上年十二月二十七日照會俄酋伊格那提業幅欽派大臣成琦擬於四月下旬到彼會同查勘茲據景淳奏由興凱湖至圖們江山路崎嶇擬於五月中旬在興凱湖守候俄國大員勘辦並擬照會景淳等語會勘俄國分界關係綦重前據俄國清字來文郭爾簽闊幅咨稱烏蘇里分界事宜該國已派阿迦來拉勒喀咱切斐齊於三月間至烏蘇里江口大清國欽差大臣亦應於三月間至該處不得逾時等語自係尚未接到恭親王等照會成琦已於二月二十五日由京啟程著景淳仍遵前旨將應辦事宜及應需船檻

車馱各項先期料理齊備俟成琦一到即於四月下旬趕
至與凱湖與該國會勘地界不可落後至烏蘇里河口一
帶雖界限分明僅止立牌等事然亦不可辦理含混致貽
後患著即責成副都統富尼揚阿於四月初間前往妥爲
辦理不可遲至五月景湻俟成琦到後即定期會同前往
毋得以道路險阻爲詞致有延誤夏五月辛丑
欽差倉場侍郎成琦吉林將軍景湻奏行抵興凱湖守候俄
使得
旨事事總宜堅守和約此次駁飭尙屬得體無論如何梗阻
汝等必應至該處以期兩國無爭以後不至別生枝節六

月辛酉

諭成琦景淳奏會辦俄國分界事宜一律完竣並將記文牌文鈔錄呈覽一摺成琦等與俄使定議後依照和約將應辦事宜逐件會商作記繪圖畫押鈐印彼此互換其立界牌處所由烏蘇里河口至圖們江口共該八處著即將已分界址摘畫地圖鈔錄牌文分咨三姓甯古塔各該副都統轉飭琿春協領按照方向設立界牌俾永遠遵守該使本欲藉白棱河之訛爲侵占穆棱河地步逼近甯古塔爲通三姓琿春要路經成琦等力爭始强指奎屯必拉之分支小河爲土爾必拉即白棱河所有俄字記文其中恐有

合並為將來狡賴地步著成琦等將記文及界牌一併咨送總理各國事務衙門存案備查九月十一日景綸奏竊
臣前奉
諭旨會同侍郎成琦馳抵興凱湖岸與俄國公使會勘分界
當於五月二十一日畫押鈐印互換圖約並將白棱河口河源界牌先行設立一面籌就牌文飭交佐領
吉勒圖勘等各攜圖約會同俄酋圖勒濱分赴松阿
察及横山會處瑚布圖河口河源圖們江口等處按
照圖內指定處所如式建立實貼牌文並令三姓副
都統富尼揚阿在烏蘇里江口候同俄酋將該處界

牌建設呈覆覈辦等因奏准在案嗣據佐領瑚林等於六月初六日將松阿察界牌建立驍騎校永安於七月二十二日至瑚布圖河口建立界牌又據琿春協領台斐音阿於八月初一日在圖們江口二十里許建立界牌並據三姓副都統富尼揚阿報稱六月十二日候見俄酋吉成克指稱烏蘇里口近岸莫勒密地方低窪立牌恐被衝沒商擬烏蘇里口迤上三里許高阜處立牌該副都統恐距岸較遠仍於莫勒密地方多立界牌一面以為印證云

定界記文　咸豐十一年五月二十一日俄國全權

大臣中國大臣會齊在俄文士爾必拉即白棱河口
地方兩國之大臣會同畫押用印在交界之圖上書
寫俄羅斯字及滿洲字二分其二圖補入上年在京
續定和約條內並四分圖與記文交界道里記文自
烏蘇里河至圖們江口此四分圖內書寫俄羅斯字
二分書寫漢字二分其圖四分亦補入上年在京續
定和約條內此六分圖彼此相對兩國大臣全行知
悉相符俄國大臣持書寫俄羅斯字及滿洲字地圖
一分中國大臣持書寫俄羅斯字及滿洲字地圖一
分彼此互換用印畫押又互換漢字俄羅斯字交界

地圖四分彼此換給之後兩國大臣將圖四分記文二分交界道路記文二分俱行鈐印畫押將此記文道路補入上年續定和約條內永遠遵行勿替

交界道路記文　中國與俄國詳細按著去年諾雅布爾月初二日所定和約第一條第三條內之記文和約之第一條內自烏蘇里河口而南上至興凱湖兩國以烏蘇里松阿察二河原係舊有之河作爲交界其二河東之地屬俄羅斯國二河西之地屬中國自松阿察河源兩國交界踰興凱湖直至白棱河照圖上所畫紅色所寫俄字字頭定爲交界卽在烏蘇

里河口西立界牌一箇上寫俄國耶字頭並寫上界牌漢文及松阿察河源西岸旱路上設立界牌一箇牌上寫俄國亦字頭並寫上界牌漢文照依和約自白棱河口順山嶺至瑚佈圖河口自白棱河源順小漫岡水向東流入興凱湖者係俄國界水向西流入穆棱河者係中國界至橫山會處水向北分流入興凱湖及毛河源水向南分流入綏芬河自橫山會處直至綏芬河與瑚佈圖河口應立界牌白棱河口北立界牌一箇牌上寫俄國喀字頭並寫上界牌漢文小漫岡上向西北立界牌一箇牌上寫俄國拉字頭

並寫上界牌漢文橫山會處立界牌一箇牌上寫俄國那字頭並寫上界牌漢文再由瑚佈圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖門江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界圖內紅色處與圖門江會處及該江口相距不過二十里自瑚布圖河口往上至瑚布圖河之源即順山嶺照依和約在瑚布圖河口西邊立界牌一箇牌上寫俄國倭字頭並寫上界牌漢文對瑚布圖河源山頂上立界牌一箇牌上寫俄國怕字頭並寫上界牌漢文圖門江左邊距海不過二十里立界牌一箇牌上寫俄國土字頭並寫

上界牌漢文俱按照圖上紅色爲界因此兩國地界
旣經分清爲此特記
牌文　此次會同查勘分界原爲兩國和好今地界
旣經議定自應按照上年續定條約設立界牌以清
界綫東界定爲由什勒喀爾古訥兩河會處卽順黑
龍江下流至烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國
其南邊地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇
里河口南至圖門江口其東皆屬俄羅斯國其西皆
屬中國上所言乃空曠之地遇有中國人住之處及
中國人所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人

照常資獵從立界牌之後永無更改並無侵占附近及他處之地所有東邊界內原住之中國人民其向來謀生出入行走之路應聽其便俄國人不得攔阻爲此特立界牌永遠遵守兩國人民咸各知之勿違

續俄約　議定詳明一千八百五十八年瑪乙月十六日卽咸豐八年四月二十一日在愛琿城所立和約之第一條遵照是年伊云月初一日卽五月初三日在天津地方所立和約之第九條此後兩國東界定爲由什勒額爾古訥兩河會處卽順黑龍江下流至該江烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國其南

疆地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口而南上至興凱湖兩國以烏蘇里及松阿察二河作爲交界其二河東之地屬俄羅斯國二河西屬中國自松阿察河之源兩國交界踰興凱湖直至白棱河自白棱河口順山嶺至瑚布圖河口再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖們江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界與圖們江之會處及該江口相距不過二十里且遵天津和約第九條議定繪畫地圖內以紅色分爲交界之地上寫俄羅斯阿巴瓦噶達耶熱皆伊亦喀拉瑪那倭怕啦

薩土烏等字頭以便易於詳閱其地圖上必須兩國
大臣畫押鈐印爲據
上所言乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人
所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人照常漁
獵從立界牌之後永無更改並不侵占附近及他處
之地
續俄約　嗣後交界遇有含混相疑之處以上兩條
所定之界作爲解證至東邊自興凱湖至圖們江中
間之地西邊自沙賓達巴哈至浩罕中間之地設立
界牌之事應如何定立交界由兩國派出信任大員

秉公查勘在烏蘇里河口會齊於咸豐十一年三月內辦理西界查勘在塔爾巴哈臺會齊商辦不必限定日期所派大員遵此約第一第二條將所指各交界作記繪圖各書寫俄羅斯字二分或滿洲字或漢字二分共四分所作圖記該大員等畫押用印後將俄羅斯字一分或滿或漢字一分共二分送俄羅斯收存將俄羅斯字一分或滿或漢字一分共二分送中國收存互換此記文地圖仍會同具文畫押用印當爲補續此約之條

光緒十二年

命太僕寺卿吳大澂馳赴琿春會同副都統依克唐阿勘
吉林邊界事宜
吳大澂吉林勘界記　光緒十二年奉
命會勘吉林邊界事宜四月十九日由琿春起程前赴俄
境巖杵河（一統輿圖作顏楚河）會商界務四月二十二二十六
日兩次會議將大略情形電達直隸總督李鴻章轉
電總理各國事務衙門五月十三日欽奉五月初五
日
諭旨所議展界暨牌補記繪圖各節均尚妥協即著照議
畫押欽此竊思琿春與俄國交界有界限不清之處因

咸豐十一年前戶部侍郎成琦會同俄員建立木界牌八處其末處土字界牌最關緊要不知何年毀失徧詢土人無從查究琿春所轄之境處處與俄接壤副都統依克唐阿到任後查閱邊界自琿春河至圖們江口五百餘里竟無界牌一箇黑頂子山瀕江一帶久被俄人侵佔大澂屢與俄員照會索還佔地並迭次面商據約辯論俄員等一味支吾延宕竟於黑頂子地方添設卡兵接通電綫有久假不歸之意旋經吉林將軍希元專派協領穆隆阿雙壽等約同俄員會勘僅至沙草峰爲俄人所阻未經勘畢而回此

次會同俄國所派勘界大臣巴啦諾伏等商議界務首重立土字牌交界之處次則歸還黑頂子要隘之地據俄員舒利經指出成琦所換地圖上界綫盡處即咸豐十一年原立土字界牌之所江東有大泡子積水爲記江西與朝鮮偏險城相對舒利經即係當時親自繪圖竪立界牌之人言之確鑿並呈出大小圖稿一牌有一牌之圖沙草峰所立土字界牌似非無據查咸豐十一年所換地圖內英尺一寸係俄國二十五里中國五十里圖上界綫末處與海口相距祇及一寸係俄里二十餘里以中國里數計之實係

四十五里惟咸豐十一年條約內云兩國交界與圖門江之會處及該江口相距不過二十里咸豐十年交界道路記文內亦云圖門江左邊距海不過二十里立界牌一箇上寫俄國土字頭現查十一年所立土字界牌之地並未照准條約記文二十里之說與巴啦諾伏反覆辯論該員以爲海灘二十里俄人謂之海河除去海河二十里方是江口大澂等以爲江口即海口中國二十里即俄國十里沙草峰原立土字界牌既與條約記文不符此時即應照約更正巴啦諾伏仍以舊圖紅綫爲詞堅執不允此四月二十

二日與俄員議立界牌力爭未決之情形也此外尚有應辦事宜數端舊圖內拉字那字兩牌之間有瑪字界牌記文則缺而未立條約內怕字土字兩牌之間有啦薩二字界牌地圖記文略而不詳現應補立者一也舊立木牌年久易於朽壞鄉民有燒荒之例野火所焚延及牌木難免燬損改用石牌較爲堅固亟應換立者二也兩國交界地段太長牌博中間相去甚遠路徑紛歧山林叢雜本未立牌之地難免越界之人自宜酌擇要地多立封堆挖溝爲記愈密愈詳此應辦者三也俄人所佔黑頂子卽盛京志夏渣山地方

設有俄卡現應補立土字界牌該處在紅綫界內依
克唐阿當即派員前往接收添設卡倫以清界址此
應辦者四也舒利經現畫分圖以英尺一寸為俄國
一里計中國里二里較舊圖尤為細密此應辦者五
也以上各條均於四月二十六日復議界務時與巴
啦諾伏詳細妥商各無異議惟補立土字界牌一節
再三辯駁始允於沙草峰南越嶺而下至平岡盡處
豎立土字牌以江道計之照舊圖展拓十八里徑直
里數不過十四里派員前往測量該處距圖門江出
海之口順水而下為中國里三十里計俄國里十五

里陸路直量爲中國二十七里俄國十三里半自奉
諭旨允准後即於五月十九日約同巴啦諾伏及舒利經
克拉多馬秋宵等前赴圖門江議立界牌之地親自
勘明於二十日將土字石牌公同監立並用灰土石
片深埋堅築以期經久所擬記文寫滿文漢文俄文
各二分另繪分圖於六月初七日繕寫完竣即於是
日在巖杵河俄館會同勘界大員巴啦諾伏等畫押
鈐印
圖門江土字界牌以南海口三十里雖屬俄國轄境
惟江東爲俄界江西爲朝鮮界江水正流全在中國

境內中國如有船隻出入海口非俄國一國所能攔
阻與巴啦諾伏商議數次總以奏請俄廷示諭爲辭
俟商妥後再行定議
甯古塔境內倭字那字二界牌均與記文條約不甚
相符六月初十日約同巴啦諾伏等同赴三岔口查
勘倭字界牌現在小孤山頂距瑚布圖河口尚有二
里並非中俄交界地方查咸豐十一年前倉場侍郎
成琦會同俄國大臣議定交界道路記文內稱在瑚
布圖河口西邊立界牌一箇牌上寫俄國倭字頭並
未載明在小孤山細詢緣由因當時河口水漲木牌

易於衝失權設山頂離河較遠若以立牌之地即爲交界之所則小孤山以東至瑚布圖河口一段又將割爲俄地現與巴啦諾伏議定將倭字石界牌改立瑚布圖河口山坡高處正在兩國交界之地按之地圖條約均屬相符以後永無爭執再查成琦所定交界道路記文內橫山會處立界牌一箇上寫俄國那字頭該處與瑚布圖河口相距約有百數十里當日立牌之處本在荒山榛莽中人跡不到之處亦無路徑可尋年久無從蹤迹中俄邊界各官均以爲此牌失毀漫無稽考光緒三年甯古塔副都統雙福與俄

宮廓米薩爾馬秋甯補立那字界牌在瑚布圖河口
正北山上距綏芬河與瑚布圖河交會之處不及二
里倭那二字牌相去太近又非横山會處自應查明
更正因派熟悉邊界之員甯古塔佐領托倫托爲會
同舒利經裹糧入山十餘日依水尋源披荆闢路始
於六月二十日訪得木牌一座上多朽爛僅存二尺
餘下有碎石平砌臺基雖字蹟剝落無存按其地勢
正在横山會處迤西即係小綏芬河源水向南流其
爲那字舊界牌又無疑義惟山路崎嶇林木叢翳新
造石牌一時難以運往現與俄使巴啦諾伏議明先

於該處原立那字界牌之地掘深數尺堅築石臺俟
冬令氷雪凝厚再將那字石牌由小綏芬河拉運到
山屆時由依克唐阿派員前往會同俄官妥爲建立
至那字界牌中間百數十里自應添設封堆記號以
清界址現由舒利經督率繪圖各員詳細測量大㣲
等委佐領托倫托降瑚布圖河卡官驍騎校永祥隨
同察看七月初八日回至琿春將各處應換石牌繪
成界圖按圖畫押鈐印

更立俄那二字石牌記文　兩國勘界大臣公同商
議從前補立之那字界牌離瑚布圖河口太近又非

橫山會處小孤山上之倭字界牌距瑚布圖河口太
遠並非兩國交界按照條約記文兩牌均有錯誤此
次更換石牌亟須查明更正也現由舒利經查出一
千八百六十一年即咸豐十一年原立之那字木牌
尙存半截上多朽爛牌下碎石砌成基址其爲界牌
無疑該處迆西卽小綏芬河源交界道路記文內所
稱橫山會處水向北分流入興凱湖及毛河源水向
南分流入綏芬河卽此是也現因河水漲發各山溝
節節阻水車道難行漸造石牌尙未運往擬於原立
那字界牌之地先挖深坑用石塡砌結實築成台基

中留牌孔二三尺深俟冬令冰道暢行再將那字石牌用車載至小綏芬河源拉運上山其地山勢並不陡險易於搬運屆時再由兩國邊界大臣派員監立可也自橫山會處至瑚布圖河口應用天文測算之法做一紙綫其間有林木叢雜之處則砍樹爲路有高岡阻隔之處則築土爲墩有道路紛歧之處則挖溝爲記仍將各處記號挨次編定數目嵌立小石牌悉由符秈經督率經理中國派員隨同照料其補立錯誤之那字木牌即行毁廢現在新刻之倭字石牌應照交界道路記文設立瑚布圖河口該處淺灘又

恐河水盛漲沖壞牌座今議於大綏芬河北岸山坡高處準對瑚布圖河口建立倭字石界牌其小孤山上原立木牌亦即毀去以免誤會將此記文書寫滿文漢文俄文各二分以滿文爲主由兩國勘界大臣畫押鈐印後兩國各存一分附於前次會議記文之後

查勘兩國交界道路記　兩國勘界大臣查明第一段交界係照一千八百八十四年俄國派員測繪圖樣自圖們江起至長嶺之天文台止此嶺介乎俄國琿春卡倫及中國一道河卡倫之間爲琿春嚴杵河

往來大道計新立土字界牌之地至天文台俄里六十五里半約中國里一百三十一里圖上紅綫俱順分水嶺爲界水向西流入圖門江者屬中國水向東流入海者屬俄國自土字界牌以南順圖門江至海口計俄里十五里約中國里三十里陸路直盡至沙灘末處計俄里十三里四百五十五薩仁約中國里二十七里有奇所立土字石界牌高一薩仁約中國尺七尺有奇寬俄寸十寸約中國十五寸厚俄寸四寸約中國六寸一面刻俄文土字一面刻漢文土字牌三字旁列年月牌下入土深一俄尺約中國三尺

三寸四周地基用堅石築成外挖深溝塡以碎石均灌灰漿以期經久自土字牌西北越嶺經哈桑湖之西至沙岡子北立第一記號計八里一百薩仁又北一里六十五薩仁折而西北四里一百三十五薩仁順沙土岡至依岡嘴立第二記號又東南繞水窪折而北至巴啦諾伏山自山迤北又折而東至巴爾巴什山又東北至罕奇英安河往來之道立第三記號計十三里四百六十五薩仁又西北順平岡二里四百薩仁立第四記號又西北踰數小山至馬邱甯山二里一百五十薩仁卽於山下平坡立第五記號又

西北六里二百八十五薩仁順平阜而下踰小溝數處至黑頂子往巖杵河之道立第六記號又西北至虎山即小黑頂子山又西南至魔山即大黑頂子山折而西北越大嶺路窄而陡至克拉多山由此山遶珠倫河上游折而東再折而北在嶺上立第七記號此嶺不高而山徑至爪距第六記號二十里四百七十五薩仁由此東北三里二百八十薩仁又北一里六十五薩仁又折而東三百三十薩仁即一千八百八十四年所立之天文台作爲第八記號以上里數皆俄里俄國一里約中國二里俄國一薩仁約中國

七尺有奇惟天文台用磚累高以堅石爲基址其餘記號皆用土砌成圓墩周圍掘溝塹以石塊上立小石牌刻一二三四等字樣此記繕寫滿文漢文俄文各二分以滿文爲主並照以上界綫繪成地圖二分均由兩國勘界大臣畫押鈐印將此記交地圖各存一分爲據

第二段交界長嶺天文台第八記號起至蒙古街嶺之啦字界牌止計俄國一百二十一里四百九十七薩仁此段界道自長嶺四里順小嶺而西至陡嶺又二里至嶺下此嶺上下俱陡險至俄國橫道河卡倫

之小路界道向東北四里順嶯窪之嶺折而東南至
梯格羅威山即虎山其山中起尖峯頗陡四面多大
石樹木白此向東北三里半順大嶺歷層坡而下至
佛多石嶺上於琿春往佛多石屯之路立第九記號
此處有小石廟又有卡房計天文台第八記號至此
十四里三百零七薩仁自此處界道登山路益險峻
順山而行下至佛多石地方可以行車之路立第十
記號此嶺上亦有小石廟係行人所立者計第九記
號至第十記號四里三百一十薩仁又東行峻坂層
累而上折而南至綽勒乃山即黑山左右林木深蔚

上多石峰又東折而北至立第十一記號之嶺爲琿春至巖杵河往來路口第十記號至此計十四里四百五十七薩仁自此處界道順壟山而東遶過巖杵河上游往琿春之路側立第十二記號計七里二百七十七薩仁自第十二記號仍順分水嶺行至蘇心河源漸下至低處嶺樹綿亙有由蘇心河往頭道溝之路自此處界道東南行折而東至立第十三記號之處計距第十二記號十七里一百零二薩仁此十二至十三記號中間以嶺爲界嶺陰係中國地林木繁茂嶺陽係俄國地雜樹扶疎而已自第十三記號

向西北順分水嶺三里至阿勒亞僧諾伏河第一嶺上有道可通騾馱又三里折而東北至立第十四記號之處距第十三記號八里七薩仁阿勒亞僧諾伏河出此山麓界道自此向東南折而東至阿勒亞僧諾伏河第二嶺有騾馱道又東南行一里折而東北至阿吉密嶺上亦有騾馱往來之道立第十五記號計第十四記號至此十里三百三十五薩仁自第十三記號至第十五記號十八里林木相間又東半里折而北四里半又折而西二里半又北一里半至立薩字石界牌處即琿春與阿吉密往來路口界牌之

東有阿吉密邊卡計第十五記號至薩字界牌九里七十五薩仁自此處北行順嶺脊折而東四里繞阿吉密河上游折而北一里半至西吉密往琿春行走之路立第十六記號計薩字界牌至此十六里四百六十五薩仁又東北順嶺而上道經密林其東山勢壁立自此直北至蒙古街之嶺立啦字石界牌與第十六記號相距十八里一百六十二薩仁以上所記兩國界綫均經詳細測量繪成地圖共二分爲第二圖

第三段交界自啦字界牌起至烏紗溝口瑚布圖

河口止順分水嶺及瑚布圖河下游共計俄里一百

二十八里三百四十五薩仁界道自啦字界牌五里

半向東北樹少之嶺此嶺介乎蒙古街河之兩源及

琿春河兩河之間自此折而北二里半順高石嶺而

行又自啦字界牌九里界道仍向北至老松嶺上有

小岡左右皆峻嶺東最險自啦字界牌十一里所經

山嶺俱有林木及泥淖難行之處自啦字界牌十八

里有中國琿春河一帶小路此路先順界道之嶺向

北行八里東入俄國轄境後又繞至怕字界牌處立

於琿春河昂邦畢拉河瑚布圖河三源之分水嶺上

即老松嶺怕字界牌之處有小路二條其一向中國琿春之路其一往瑚布圖河之道自啦字界牌至怕字界牌三十二里二百七十五薩仁自怕字界牌向西二里一百三十薩仁界道由小河下行至瑚布圖河又由瑚布圖河西北行九里有中國界內所出兩小河之口界道又由瑚布圖河下游向北直至河口自怕字界牌至瑚布圖河六十五里河之左右兩岸有險峻之處亦有懸崖林木折而北行林木漸稀境界漸寬又三十一里地土平衍有墾種之田河之兩旁山根峻險樹木扶疏此間有河通河汊河通之岸

林木相間自怕字界牌自瑚布圖河口九十六里七十薩仁以上界道測量準則詳細繪圖二分爲交界

第三圖

兩國交界第四段自瑚布圖河口起至那字界牌止此段界道直綫向西北照子午向偏西十二度四分三秒計俄里七十里二百五十四薩仁自瑚布圖河口界道直綫過綏芬河北岸經平野至陡崖即於此山界道立倭字界牌距瑚布圖河口二里九十五薩仁界道直綫二十里內越嶺數重其間有數小河流入八道河子距倭字界牌七里一百薩仁之處將第

十七記號立於高山之上自此二里一百七十薩仁
界道直綫經溝下過昨羅塔才小河郎東大川自第
十七記號行十三里一百六十薩仁於嶺脊高處立
第十八記號此二記號之間樹木稀少自此山路窄
險嶺上有林木自第十八記號行十三里三百七十
五薩仁過水曲律川河又踰一嶺經佛倫喀河源沿
河直行過數小溝有二溝入佛倫卡河自此過小河
陟平岡至第十九記號將此記號立於嶺之高處自
第十八記號至第十九記號相距二十六里八十五
薩仁自此界道直綫下嶺至陷泥溝經過入佛倫喀

河之小河復踰嶺過數小山又越數溝沿佛倫喀河之分流計七里三百六十薩仁渡佛倫喀河自此沿小溝直至平嶺立第二十記號自第十九記號至此十里四百七十五薩仁自此界道直綫沿佛倫卡河過數溝由小綏芬河佛倫喀河之分水嶺直至那字界牌距第二十記號十里三百三十九薩仁自倭字界牌至那字界牌六十八里一百五十九薩仁那字界牌係立於平岡小峰之巔此山東北下臨東岔河之坡爲最陡以上所記界道詳細測量繪成地圖二分作爲交界第四圖

兩國交界第五段自那字界牌起順分水嶺至瑪字界牌止計俄里七十七里二百五十薩仁界道自那字界牌處向西南順平岡疏林四百一十五薩仁而下山坡之西小綏芬河之東經東岔河源又折而西北一里四百三十五薩仁折而北三里十五薩仁嶺窪林密此嶺有二陡坡下臨小綏芬河及東岔河又二里二百二十薩仁向西北至高山之巔界道折而北二里三百五十薩仁順寬嶺而行山路漸低又越一嶺高而窪下臨小綏芬河及東岔河之源界道又折而西三里四百四十五薩仁嶺上有松下臨二分

又折而西五里二百六十薩仁順平岡而行此嶺西臨綏芬河不甚陡東臨西陽河甚險界道折而西二里三百七十五薩仁迤南至平岡又折而北一里一百薩仁至綏芬河西陽河穆棱河之分水嶺上立第二十一記號距那字界牌二十四里一百一十五薩仁由此北行一里一百三十五薩仁界道漸低至二平坡有林木之嶺折而東北七里一百八十五薩仁界道在平岡疊阜間此處係穆棱河北岔河所由分又一里三百五十五薩仁折而東南又折而東北十一里二百七十薩仁至小西陽河源立第二十二記

號距第二十一記號二十一里四百四十五薩仁自此界道九里四百七十薩仁東至嶺上有株木土阜又東九里一百八十薩仁順平山而行在此山之麓立二十三記號此處係大沙河子之喀波諾什喀河源及入黃泥河子之數小河源相去不遠距第二十二記號十九里一百五十薩仁自此界道向東北八里二百九十薩仁順石嶺而行寬窄相間又折而東一里三百四十五薩仁山勢漸陡又一里四百零五薩仁至老虎山在此山下平岡立瑪字界牌距此一百三十薩仁有自大沙河子至黃泥河子之路自第

二十三記號至瑪字界牌十二里四十薩仁以上所記界道詳細測量繪成地圖二分作爲交界第五圖第六段界道自瑪字界牌起至白棱河入興凱湖之口止計俄里九十里四十五薩仁自瑪字界牌二百五十薩仁界道向東北至於山岡折而東南三里路多峻險叢樹相間蹊徑偪窄嶺盤下行折而東順平嶺四里百一十薩仁折而北三里一百六十薩仁山高而平又東北二里一百十五薩仁至山麓仍向東北十九里四十五薩仁即順山脊而行至波爾沙牙山其間一山有石峰其一有林木山北有中國之黃

泥河子入穆棱河山南有數小河入於西陽河距波爾沙牙山一里一百二十五薩仁之處即俄界尾伊諾庫爾喀溝有通中國穆棱河地方小路波爾沙牙山係畢羅畢喇昨瓦牙河及尾伊諾庫爾喀溝之所自出由波爾沙牙山界道折而北三里四百九十薩仁至無名山此山四面峻險北有林木為黃泥河子大烏紗奇河所自出大烏紗奇河流入興凱湖自此山界道折而西經大烏紗奇河之上游二里三百六十五薩仁又折而北七里四百零五薩仁界道由䧟嶺與大烏紗奇河並向東北行左右險峻有林木由

此嶺經平岡漸下折而東北十二里一百薩仁至小平岡此山係什羅咯牙溝郎圖啦河源所自出自此界道折而東北十六里四百三十薩仁順平岡而行至啦字界牌山勢平衍形如野甸郎穆棱河白棱河分水之嶺計自瑪字界牌順分水嶺至拉字界牌七十二里四百七十薩仁界道又自拉字界牌山岡平處計四百薩仁經白棱河源順溝下行一里四百薩仁郎順白棱河十四里二百七十五薩仁至入興凱湖之口將拉字界牌立於白棱河之北岸距河口上游一百二十四薩仁又距圖[illegible]河之口一里五十薩

仁計自拉字界牌至喀字界牌十六里四百五十一薩仁再自拉字界牌至白棱河口十七里七十五薩仁以上所記界道詳細測量繪成地圖二分作爲交界第六圖

增訂兩國交界第六段道路記　兩國勘界大臣議定增立交界記號第二十四二十五二十六三處於一千八百八十七年即光緒十三年立於所定之地自瑪字界牌四十六里四百四十薩仁由平岡折而東行立第二十四記號距此九里一百薩仁有小平岡係什羅喀牙溝所出之處立第二十五記號又距

拉字界牌二里三百薩仁在白稜河岸立第二十六記號將此增訂記文附於第六段記文之後

節錄光緒十三年中俄分界條約五條

與俄疆設立界牌共八處係咸豐十一年經侍郎成琦吉林將軍景綸會同俄官勘明界址中俄交界以烏蘇哩及松阿察二河作爲交界其二河東屬俄國西屬中國建立書寫牌文一面漢字一面俄字上寫俄國土伯倭那拉喀亦耶等字嗣因牌慱年久失修於光緒十二年經督辦邊防大臣吳大澂琿春副都統依克唐阿會同俄員覆勘黑頂子交界將以前界

牌八箇換立石牌並於不接處添立啦薩瑪三字石牌前後共立界牌十一箇

琿春屬界距圖們江口三十里立土字界牌一箇蒙古街立啦字界牌一箇俄鎮阿濟密與琿春交界之路立薩字界牌一箇瑚布圖河源分水嶺上立怕字界牌一箇塔俄交界大樹岡子立瑪字界牌一箇

甯古塔屬界瑚布圖河口立倭字界牌一箇橫山會處立那字界牌一箇白棱河源小漫崗上立拉字界牌一箇白棱河口立喀字界牌一箇松阿察河口立亦字界牌一箇

三姓屬界烏蘇哩河口立耶字界牌一箇

界牌條被水大焚沒咨報到日隨時奏派該城副都

統等親往會同俄官重新修立所有工料等項由中

國備辦帶往

按咸豐十年俄乘英法內犯乘間請黑龍江地允

以大礮相易與恭邸面定條約始遣大臣成琦等

往勘分界遂議自烏蘇哩口而南上至興凱湖以

烏蘇哩江及松阿察河作爲中俄交界其二河迤

東之地屬俄羅斯迤西之地屬中國自松阿察河

之源踰興凱湖直至白棱河口順山嶺至瑚布圖

河再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖們江口其東皆屬俄羅斯其西皆屬中國盡實讓與地二千七百里而俄界已漸偪吉林矣嘗見所立界牌處有八曰烏蘇里曰松阿察河曰土爾必拉曰興凱湖曰瑚布圖河曰琿春曰圖門江口曰河源山嶺漫岡白棱河則本無其地乃俄人泥指一處欲由松阿察掘通𨓜棱河以通舟楫而窺甯古塔琿春三姓等處耳俄使稱九年立約時寫在約中有云土爾必拉亦須劃與後經勘出所稱土爾必拉係在興凱湖東北岸奎屯必拉之右距

壘棱河尙有四百餘里盡經成琦等據此力辯俄始强指必拉之分支小河爲即白棱之訛而不得藉此白棱河三字爲日後侵佔壘棱河地矣邊防備述

附與俄交界要地

黑頂子屬琿春城之南距城八十里在圖門江以東其地以山陽之水入江者爲華界山陰之水入海者爲俄界西爲朝鮮界地逼韓俄實爲險要今我雖駐兵扼守然山徑紛歧河港交錯亦屬防不勝防其地

如大肚川十八歲子等處川原廣沃甚宜屯墾

長嶺子屬琿春城之南距城三十里黑頂子山之北

自嶺東南斜行十五里至橫道河子俄設卡倫於此其地爲赴巖杵河摩闊崴海參崴道衢由此嶺北行十里爲二道河子設有邊卡駐兵扼守

佛多石嶺屬琿春城之東距城六十里東連呼爾哈達西接神仙頂子由嶺南下折而東行五十里至巖杵河由巖杵河南行六十里至海參崴

三岔口屬甯古塔城之東南距城四百八十里向西南行五百里至琿春城其地以瑚布圖河爲中俄新界東行一百四十里即雙城子爲俄人駐兵重地三岔口南二十里曰大烏蛇溝四十里曰賓姑娘川六

十里曰乾河子九十里曰亮川均在瑚布圖河以南由亮川而南入琿春界

烏札庫邊卡屬甯古塔城之東距城七百餘里迤東數里卽爲俄界其地立有喀字界牌過俄界奎屯必拉河以南五十餘里爲紅土崖俄駐重兵以鎭

峰蜜山屬三姓富克錦城之南距城六百里與琿春甯古塔成犄角之勢於三姓爲陸路門戸

通江地方屬三姓富克錦城之東距城七百餘里東卽烏蘇里江口西南距三姓城一千四百餘里今祗設卡倫於烏蘇里江口而無重兵以鎭

額圖地方屬三姓富克錦城之東距城三百六七十里在松花江南岸上流六七十里爲徐爾固又名錫兒古即俄鎭迷海廓西庫斯克有石磯子二高十餘丈聳峙山邊東磯高形若覆鐘西磯低若覆釜然其頂上均有土壕土人呼爲卓羅哈達韋克和屯其南平原曠野可通撓力河口

街基地方一名街津屬三姓富克錦城之東距城三百里沿江南岸平原多而山少自街基至青得林以東上下六七十里沿江皆山嶺自青得林東至烏蘇里江口三百六七十里惟通江上下數十里有山餘

皆平原曠野地土肥美可以駐兵屯墾

謹按靑得林卽會典輿圖所載喜魯林山喜魯林卽錫喇忻之轉音天命元年安費揚古扈爾漢等征東海薩哈連部招服錫喇忻路當卽在此喜魯

林一作奇訥林又作奇奇訥

拉哈蘇蘇地方屬三姓富克錦城之西距城一百九十里松花江南岸其北爲黑河口當水路之衝凡順黑龍江而下泝松花江而上者此處實扼其咽喉東行二十里爲莫力洪庫黑龍江自西北來會爲吉江二省水路要地

由烏蘇里江口南至呢嚇河口八百里江西岸曰畢拉音小河曰撓力卡倫曰撓力河曰阿佈薪小河子曰西佈克里小河曰呢嚇卡倫